

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ		
Ετησία	λέβα	15
Εξαμηνος		10
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ		
Ετησία	φρ. χρ.	20
Εξαμηνος		12

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗ-ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Εν τῇ Α' δελ. ὁ στίχ. τῶν 10 σιγ. λ.	3
Β'	2
Γ'	1
Δ'	0,50

Αἱ ἀγγελίαι καὶ αἱ διατριβαὶ συμφωνοῦνται κατ' ἀποκοπήν.

Τὸ Γραφεῖον ἐν τῇ Α' τμήματι ἀρ. 535.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

„ΟΔΙΣΣΟΣ“

JOURNAL POLITIQUE — PHILOLOGIQUE

Ἀπευθυντέον: A la direction du Journal «Odissos». — Varna.

ΣΥΝΔΙΟΚΤΗΤΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

Γ. Ο. ΣΚΑΝΑΒΗΣ

ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑ!

Ἐξ ἀφορμῆς τοῦ ἀναφυνέτος ἐν Καβαλῇ ἐπ' ἐσχάτων σχολικοῦ ζητήματος, ἐσκέφθημεν ἂν δὲν ἦτο φρόνιμον νὰ ἐξετάσωμεν γενικώτερον τὸ περὶ συμφερόντων καθ' ὅλου τῶν Ἑλληνικῶν ἐν Βουλγαρίᾳ κοινοτήτων ζήτημα, διότι δὲν εἴμεθα εὐτυχῶς ἐκ τῆς μερίδος τῶν ἀνθρώπων ἐκείνων, οἵτινες ἐξ ἐπιπολής κρίνοντας τὰ πράγματα καὶ φρονούντες ὥς οὗ «τῶν κακῶς γραφομένων οὐκ ἐστὶν ἐλεγχρὸς» διατείνονται ὅτι ἡ δημοσιογραφία δέον νὰ μὴ περιορίζεται ἐντὸς τῶν ὁρίων μιᾶς κοινότητος ἢ μιᾶς κυβερνήσεως. Ἡμεῖς τούναντιον φρονούμεν, ὅτι κύριος σκοπὸς τῆς δημοσιογραφίας ἢ κάλλιον εἰπεῖν οἱ ὄντες ἐξ ἐπαγγέλματος καὶ καλῶς ἐννοοῦντες τὴν ἑαυτῶν ἀποστολὴν δημοσιογράφοι, ἡ διὰ νὰ συνεννοηθῶμεν καλλίτερον οἱ μὴ θεωροῦντες πάρεργον τὴν δημοσιογραφίαν καὶ μὴ φρονούντες κατὰ τὸ ῥωμαϊκὸν λόγιον ὅτι «πᾶς ὁ γράφων τὸ ὄνομα τοῦ, δύναται νὰ ἦ καὶ δημοσιογράφος», οἱ τοιοῦτοι πρῶτιστον καθήκον ἔχουσι τὴν υπεράσπισιν τῶν συμφερόντων τοῦ περὶ αὐτοῦ κύκλου, διότι ἐν αὐτῇ ἔγκειται ἡ εὐημερία τῶν συνοίκων τῶν ἐν ὁλῇ καὶ τῶν ὁμοεθνῶν τῶν ἐν μέλει. Καθ' ἡμᾶς τὰ λεγόμενα ζητήματα τῆς «γενικῆς πολιτικῆς», ἡ συζήτης περὶ πραγματώσεως τῆς Μεγάλης ἰδέας, ἡ ἡ ἐνασχόλησις περὶ τῆς λύσεως τοῦ ἀνατολικοῦ ζητήματος ἢ τέλος τὸ κατ' ἐπανάληψιν κατατρίβειν πολύτιμον χρόνον περὶ τοῦ θέματος τοῦ «πολέμου ὡς καταστροφῆς πάσης προόδου», καὶ τὰ τούτοις παραπλήσια, ζητήματα προσιτὰ μᾶλλον τοῖς ἐξ ἐπαγγέλματος πολιτικολογοῦσιν, πάντα ταῦτα εἰσι δευτερεύοντα καὶ ἐπαισιώδη ὀλίγον ἢ οὐδὲν ἐνδιαφέροντα τοῖς ἐν τῇ Βουλγαρίᾳ Ἑλληνας ὧν μόνος σκοπὸς, μόνη φροντίς καὶ μόνη προσπάθεια δέον νὰ ἦ ἡ ἐξυπηρέτησις τῶν ἐθνικῶν αὐτῶν καὶ λοιπῶν διωτικῶν συμφερόντων. Ἀφέντες λοιπὸν τοὺς ἐνασμενομένους, τὸ ἀνασκοπεῖν τὰ περὶ τῆς γενικῆς πολιτικῆς, ἔλθωμεν ἤδη εἰς τὴν ἐξελίξιν σπουδαιότερου θέματος, ὑπερ, ὡς εἴπωμεν ἐν ἀρχῇ, τὴν καὶ ἡ θέσις τῆς πραγματικῆς ἡμῶν.

Εἶναι ἀληθὲς καὶ δέον νὰ τὸ ὁμολογήσωμεν ἄνευ δισταγμοῦ—ὅτι παρ' ἡμῖν οὐδεμία παρατηρεῖται ἀρχὴ ἀναμορφωτικῆς, δυναμένη νὰ ἐπιδράσῃ ἐπὶ τῆς καθόλου διαρρυθμίσεως τῶν κοινοτικῶν ἡμῶν πραγμάτων. Ἀπλῇ ἐξέτασις τῶν ἐν ταῖς Ἑλλήν. Κοινοτήτι ἐν γὰρ τὴν Χώραν ἡμῶν συμβαίνον-

των, θέλει πείσει ἕκαστον ὅτι μοιραία τις δύναμις ὠθεῖ ἡμᾶς εἰς τὴν ἀποσύνθεσιν καὶ καταστροφὴν. Ἐκ τῶν παθημάτων τοῦ χρόνου οὐδὲν ἴσως ἐσυνετίσθημεν, ἄλλοι δὲ ἐξ ἡμῶν ὀλιγορροῦντες τῶν γενικῶν συμφερόντων ἡμεταπτώτως προσκολλώμεται ἐν τῇ ἰδιωτικῇ συμφέροντι, πολλοὶ δὲ μικρὰν ἢ οὐδεμίαν δίδουσι προσοχὴν περὶ τὴν βελτίωσιν τῶν κακῶς κειμένων, οἱ πλείστοι δὲ πρὸς κορσισμόν τῶν ἀτομικῶν τῶν παθῶν καὶ τῶν φιλαρχικῶν τῶν ἀξιώσεων οὐ μόνον ἀδιαφοροῦσι περὶ τῶν ζωτικωτάτων, οὐ μόνον ἀμβλυώττουσι πρὸ τοῦ ἐπαπειλούμετος ἡμᾶς ἐθνικοῦ κινδύνου, πρὸ τοῦ χαίνοντος ἐνώπιον τῶν ποδῶν ἡμῶν βαράθρου, ἀλλὰ καὶ ἐπιταχύνουσι τὴν καταστροφὴν τοῦ μὲν δημιουργοῦντος ἐθνικοῦ σώματος, πρὸ δὲ ἐνσπεύροντες τὸν σπῆρον τῶν ζιζανίων μεταξὺ τῶν κοινοτικῶν μελῶν, πρὸ τέλος διασφύροντες τὴν τιμὴν καὶ ὑπόληψιν τῶν ἐντίμων πολιτῶν, ἀρκεῖ μόνον ἡ ἐκπλήρωσις τῶν παθῶν τῶν, καὶ ἡ ἱκανοποίησις τῶν ἀγρίων αὐτῶν ἐνστίκτων.

Πανταχοῦ ὅπου ἡ κοινὴ συνείδησις δὲν πιέζεται ὑπὸ τοῦ δεσποτισμοῦ, πανταχοῦ ὅπου διηγεῖται καὶ μετ' ἐπιμονῆς διεξάγεται ἀγὼν πρὸς καταπολέμησιν παντὸς παρεμβαλλομένου εἰς τὴν ἀκμὴν καὶ πρόοδον τῶν συμφερόντων κολύματος, οἱ ἀποτελοῦντες τὴν κοινοτικὴν οἰκογένειαν συσκέπτονται περὶ τῶν κοινῶν πραγμάτων θάσιν ἔχοντες οὐχὶ τὰ ἰδιωτικά, ἀλλὰ τὰ γενικά συμφέροντα. Ἄνευ τῆς ἐξασφαλίσεως τῶν δευτέρων δυσχερὲς, ἀν μὴ ἀδύνατος ἀποδοῖναι ἡ διατήρησις τῶν πρῶτων.

Δυστυχῶς παρ' ἡμῖν τὰ πρῶτα περικὰ συμφέροντα θεραπεύονται μόνον, προτιμώμενα καὶ αὐτῶν τῶν ἰδιωτικῶν, πολὺ δὲ μᾶλλον τῶν γενικῶν, οἰανόποτε δὲ ἐποχὴν καὶ ἂν ἐκυλίσσῃται προσδευτικῇ ἡ ἀναμορφωτικῇ τις ἰδέα ἀποσκοποῦσα τὴν διαρρυθμίσειν μιᾶς κοινότητος, ἡ τὴν βελτίωσιν κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον τῆς καταστάσεως αὐτῆς, ἡ ἰδέα αὕτη ἡ ἐμυκτηρίσθη ὑπ' ἐκείνων οἵτινες ἔχουσι συμφέρον ἵνα διατηρῇται τὸ νῦν καθεστῶς, ἡ ἐναντάγησε πρὸ τῶν κρημνωδῶν βράχων τῆς προσωποκρίτης καὶ ἀτομικότητος! Καὶ οὕτω τὸ κακὸν χωρεῖ γοργῇ τῇ βήματι πρὸς γενικὴν ἀπάντων ἡμῶν τῶν Ἑλλήνων ζημίαν, ἡ νόσος καλπάζουσα κατατρώχει τὸ ἐν γένει κοινοτικὸν ἡμῶν σῶμα, ἡμεῖς δὲ ἀπαθεῖς καὶ ἀδιάφοροι παριστάμεθα θεαταὶ καὶ μάρτυρες τῆς τοιαύτης ἡμῶν κοινοτικῆς φθίσεως, οὐδὲν ἄλλως ἀναλογιζόμενοι τὸ μέγεθος τῆς συμφορᾶς, οὐδὲ ὑπολογίζοντες τὰς ἀνυπολόγιστος συνέπειας τῆς τοιαύτης ἡμῶν ἀμεριμνησίας καὶ ἀσυγγνώστου ἀκηδίας.

Πρέπει λοιπὸν νὰ καταβληθῇ πᾶσα προσπάθεια πρὸς περιφρούρησιν,

περίθαλψιν καὶ προστασίαν παντὸς λειψάνου ὑπερ μέρους ἡμῶν περιεσώθῃ, δέον νὰ δώσωμεν περισσώτερον προσοχὴν περὶ τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν γενικῶν ἡμῶν συμφερόντων κατὰ μέρος—τιθέμενοι τὰ ἀτομικά, δέον νὰ ἐργασθῶμεν ἅπαντες συντόμως καὶ διαρκῶς ἕνα μόνον ἔχοντες γνώμονα τῆς ἐργασίας ἡμῶν τὴν κοινὴν ἐνέργειαν καὶ συντονισμόν ἐργασίας ἕως τοῦ ὑπάρχει καιρὸς πρὸς ἀποτελεσματικὴν δράσιν, διότι ἂν ἐξακολουθῶμεν οὕτω διούμεν καὶ πράττοντες, ἂν ἐπιμένωμεν θάινοντες τὴν αὐτὴν σκολιὰν ἀτραπὸν ἣν μέχρι τοῦδε ἀνυόμεν θεδαίως δὲν πρέπει νὰ ὤμεν προφύγει ἵνα προῖδωμεν ποῦ ἐπὶ τέλος θὰ καταλήξωμεν!

Σ.

Η ΕΟΡΤΗ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν οἱ ἐνταῦθα πάροικοι Ἕλληνες ἐφορᾶν μετὰ θαυμαστῆς θυμῆς τὴν ἐπέτειον ὀνομαστικῆς εορτῆς τοῦ βασιλέως τῶν Ἑλλήνων, ἣν θεωροῦσιν ἀντόχημα ἐθνικὴν εορτὴν ἴσως ἐκ τῆς στενῆς σχέσεως τοῦ βασιλέως πρὸς τὸ ἔθνος.

Εἰς προγενεστέρως ἐποχὰς οἱ ἐν τῇ πόλει μας Ἕλληνες ἐφορᾶζον δημοτελέστερον καὶ τὴν 25 Μαρτίου ἡτοῖ τὴν Μεγάλην εορτήν τῆς ἐθνικῆς ἀπολυτρώσεως, τὴν ἡμέραν ἐκείνην καθ' ἣν ἡ Ἑλλὰς μαρτυρήσασα ὑπὸ μακραίωντα δουλείαν τρομερῶν δεσποτῶν, ἐξηγήθη αἰρῆνης σύσσωμος κατ' αὐτὴν καὶ διὰ τῆς ἐπιτελέσεως ἡρωικῶν ὄντως κατορθωμάτων κατέθραυσε τὸν δεσμόν τῆς τυραννίας, διέρρηξε τὰς περὶ τὸν τράχηλον αὐτῆς δουλικὰς ἀλύσεις καὶ πρὸ τοῦ ἐκπλαγέντος κόσμου ἐτέλεσε τὸ μέγα τῆς πολιτικῆς καὶ ἐθνικῆς αὐτῆς ἀναγεννήσεως θαῦμα.

Ὅπως ποτ' ἂν ἡ εορτὴ αὕτη παρ' ἡμῖν ἔπαυσεν ἀπὸ τινος τελευμένη συνδυασθεῖσα μετὰ τῆς τοῦ ὀνόματος τοῦ βασιλέως ἥτις καὶ ἐφ' ὅσον διεξήχθη λαμπρῶς χάρις εἰς τὸν ἀντιπρόσωπον τῆς Ἑλλάδος ἐνταῦθα κ. Γ. Παπαγεωργιάδην οὐδενὸς φεισθέντα πρὸς πανηγυρικώτεραν διεξαγωγὴν αὐτῆς.

Μετὰ τὴν θείαν λειτουργίαν περὶ τὴν 10-ην περίπου ὥραν ἐν τῇ Μητροπολιτικῇ ναφ' ὑπερπληρωμένῃ Ἑλλήνων ἐτελέσθη δοξολογία προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου μετὰ παντὸς τοῦ περὶ αὐτὸν κλήρου, ὅστις ἐν προφανεί συγκινήσει ἐμνημόνευσε τῶν ὀνομάτων τῆς Σεπτῆς Βασιλικῆς οἰκογενείας τῆς Ἑλλάδος, ὡς καὶ τῆς οἰκογενείας τῆς Α. Β. Υ. τοῦ Ηγεμόνος Φερδινάνδου.

Κατὰ τὴν τελευτὴν παρήσαν ἐκτὸς τοῦ προξένου τῆς Ἑλλάδος ὁ ἀντιπρόσωπος τῶν Κάτω Χωρῶν κ. Βασιλόπουλος, ὁ διερμηνεὺς τοῦ Γαλλικοῦ ὑποπροξενείου καὶ ὁ νομάρχης Βάρνης κ. Δράσωφ

συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ Επαρχοῦ Βάρνης κ. Ἀγγελίδου. Τὸν ἐπὶ τοῦτον πολυέλεον ὡς καὶ τὸν Βασιλικὸν πολυχρονισμόν — ἐξ οὗ ἐξ ἀδελφίας φηίνεται παρελείρη τὸ ὄνομα τῆς πριγκιπίσσης Σοφίας — ἐψάλεν ὁ χορὸς τῆς «Φιλαρμονικῆς Ἑνώσεως», ἐμμελίσματα καὶ μετὰ περιστῆς χάριτος, τὸ δὲ τέλος τῆς κατανυκτικῆς ταύτης τελετῆς ἐπεσφράγισαν ζητωκραυγαὶ ὑπὲρ τοῦ βασιλέως Γεωργίου.

Ἀκολουθῶν ὁ κ. Πρόξενος ἐδέξατο τὰ συγχαρητήρια τοῦ κ. κ. Νομάρχου καὶ Επαρχοῦ, τῶν ξένων ἀντιπροσώπων καὶ ἀπάντων τῶν πολιτῶν Ἑλλήνων, οἵτινες ἐν ἀγαλλιάσει καὶ γενικῇ θυμῆδι συγκροῦντες τὰ πλήρη καμπανίτου κύπελλα ᾗχοντο ὑπὲρ τῆς εὐημερίας τοῦ βασιλέως ὅστις κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην περιήρχετο τὰ ἐκ τῶν σεισμῶν παθόντα χωρία τῆς πολυπαθοῦς Ἑλλάδος ἵνα διὰ τῆς παρουσίας του καταστήσῃ ἡττον ἐπαισθητὴν τὴν ἀπεγνωσμένην θέσιν τῶν ἀτυχῶν θυμάτων.

Ἐπὶ τῇ περιστάσει ταύτῃ ὁ κ. πρόξενος ἀπηύθυνε τὸ ἐξῆς τηλεγράφημα πρὸς τὸν Βασιλέα Γεώργιον.

ΠΡΟΣ ΤΗΝ Α. Β. ΤΟΝ ΒΑΣΙΛΕΑ
ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ
ΑΘΗΝΑΣ

Μετὰ δοξολογίαν ἐν Μητροπολιτικῇ Ναφ' ὑπὲρ Υμετέρας Μεγαλειότητος καὶ Βασιλικῆς οἰκογενείας ὑποβάλλω, ἐντολῇ Ἑλληνικῆς Παροικίας, μετὰ τῶν, ἐμῶν ἐνθερμοτάτων εὐχῶν καὶ τὰς ἑαυτῆς μετ' αἰσθημάτων βαθύτατης ἀφροσύσεως πρὸς Υμετέραν Μεγαλειότητα.

Ταπεινότητος καὶ Πιστότατος
Ο Πρόξενος
ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ

Ἐπὶ τῇ εὐτυχίᾳ ταύτῃ συγκυρία συνεισφέροντες καὶ ἡμεῖς τὰς ἡμ. εὐχὰς ὑπὲρ τῆς εὐημερίας τῆς σεπτῆς βασιλικῆς οἰκογενείας τῆς Ἑλλάδος συχαίρομεν καὶ τῇ ἑλλήν. κυβερνήσει ἐπὶ τῇ ἐπαξίᾳ ἀντιπροσωπεύοντι αὐτὴν ἐνταῦθα προξένῳ κ. Γ. Παπαγεωργιάδῃ πάση θυσίᾳ συντελέσαντι εἰς τὴν ἐπιτυχεῖ ἐκβάσιν τῆς εορτῆς.

ΕΞ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ἐφημερίδες τινὲς τῆς ἀντιπολιτεύσεως ἐπαδόθησαν κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας εἰς παράδοξον πολεμικὴν. Διατείνονται ὅτι ἡ ἑλληνικὴ κυβερνήσις θὰ ἦτο διατεθειμένη νὰ ἀποδεχθῇ τὸν ὑπὸ τῶν κοινοτήτων τῶν ὁμολογιούχων προταθέντα ξενικὸν ἐλεγχον θέτουσα τὴν διαχείρισιν τῶν προσόδων, αἵτινες θὰ προσδιορίζοντο διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ χρέους, εἰς τὰς χεῖρας ἐταιρίας τὴν ὅποιαν θὰ ἐσχημάτιζον οἱ ὁμολογιούχοι. Πρὸς ἀποτροπὴν τοῦ κινδύνου τούτου, αἱ ἐν λόγῳ ἐφημερίδες προτείνουσι τὴν σύγκλησιν τῆς Βουλῆς.

Ἐν πρώτοις παρατηροῦμεν ὅτι ἡ βουλὴ οὐδὲν ἔχει νὰ πράξῃ πρὸς τὸ παρόν. Ὁ νόμος τῆς 10 Δεκεμβρίου ἐπιτρέπει εἰς τὴν κυβερνήσιν

νὰ προδῇ εἰς συμβιβασμὸν μετὰ τῶν δανειστῶν διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ χρέους σχετικῶς πρὸς τοὺς τόκους, τὰ χρεωλῶσια καὶ τὰς κεχορηγημένας εἰς ἐγγυήσιν προσόδους ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει ἐπιφυλάττει τῇ Βουλῇ τὸ δικαίωμα τῆς ἐγκρίσεως τῆς ὁριστικῆς διακανονίσεως τῆς ὑπηρεσίας τῶν δανείων.

Δὲν γνωρίζομεν τὰς διαθέσεις τῆς κυβερνήσεως, οὐδὲ τὰς ἀξιώσεις τῶν κοινοτήτων τῶν ὁμολογιούχων, μηδεμίαν περὶ τούτου γενομένης ἀνακοινώσεως ἐπισήμου. Ἀλλ' ἐάν ἀληθῶς οἱ τελευταῖοι οὗτοι ἀπαίτουσι τὸν ξενικὸν ἐλεγχον, θέτουσι τὸ ζήτημα ἐπὶ δυσχερεστάτου ἐδάφους καὶ καθιστοῦσι τὴν λύσιν αὐτοῦ ἀδύνατον, ἐπὶ ζημίᾳ τῶν συμφερόντων αὐτῶν καὶ τῶν τῆς Ἑλλάδος, διότι πρέπει νὰ ἀναγνωρίσωσιν ὅτι τὸ κοινὸν συμφέρον ἀπαίτει ὅπως ἐπιτευχθῇ ταχέως ὁριστικὸς συμβιβασμὸς ἵνα δυναθῶμεν νὰ ἀσχοληθῶμεν εἰς τὴν βελτίωσιν τῆς δημοσιονομικῆς καὶ οικονομικῆς καταστάσεως τοῦ τόπου, οὗ ἄνευ τῇ ἑλληνικῇ δημόσιον ταμεῖον δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ τηρήσῃ τὰς νέας αὐτοῦ ὑποχρεώσεις.

Οἱ πιστωταὶ τῆς Ἑλλάδος ὀφείλουσι νὰ μὴ λησμονῶσιν ὅτι ὁ ἑλληνικὸς λαὸς ὑπεβλήθη οἰκισθεὶς εἰς ὅλας τὰς θυσίας ὡς ὑπέβαλεν εἰς αὐτὸν τὸ κράτος ὅπως τηρήσῃ μέχρι τοῦδε τὰς ἐν τῇ ἐξωτερικῇ ὑποχρεώσεις αὐτοῦ. Ἐάν παρ' ὅλας ταύτας τὰς θυσίας, αἵτινες περιήγαγον τὸν λαόν εἰς τὴν δυστυχίαν τὸ δημόσιον ταμεῖον δὲν ἠδυνήθη νὰ ἀποφύγῃ τὸ ἀτόχημα τῆς πτωχεύσεως, ἡ Ἑλλὰς δὲν εἶναι ὀλιγώτερον διατεθειμένη νὰ προσφέρῃ εἰς τοὺς δανειστὰς αὐτῆς ὅτι τῇ εἶναι δυνατόν καὶ ἐπιτετραμμένον νὰ δώσῃ αὐτοῖς Ἐπομένως ὁ ξενικὸς ἐλεγχὸς εἶναι ἀνωφελὲς, καὶ ἐκ τῆς ἀξιώσεως περὶ ἐπιβολῆς αὐτοῦ θὰ ἀνεφύοντο νέαι δυσχερεῖαι καὶ νέαι περιπλοκαί.

Ἄλλως τε καὶ ἡ κυβερνήσις ἀπαντᾷ εἰς τὴν διαμαρτυρίαν τῶν κοινοτήτων τῶν ὁμολογιούχων εἰπὼν ὅτι αἱ ὀριζόμεναι ἐγγυήσεις ἐν ταῖς συμβάσεσι, θὰ δυναθῶσι μετὰ τὸν συμβιβασμὸν νὰ ἐξακολουθήσωσι οὐσαν προωρισμένην εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ χρέους. Ἐάν ὅμως τὰ κοινοτὰ ἠθέλων νὰ ἀνικαταστήσωσι τὰς ἐγγυήσεις ταύτας δι' ἐτέρων, ἡ κυβερνήσις δὲν θὰ ἤρνετο μὲν νὰ μελετήσῃ τὸ ζήτημα, ἀλλὰ θὰ ἀπεδέχτο μόνον ἐκείνας αἱ ὅποια δὲν θὰ συνεπλήρουν ἀνάμεικτον εἰς τὴν διοίκησιν καὶ εἰς τὰ οικονομικά τοῦ τόπου καὶ αἵτινες οὐδαμῶς ἄλλως θὰ ἔθιγον τὴν κυριαρχίαν καὶ ἀνεξαρτησίαν αὐτοῦ. Πιθάνως αὕτη εἶναι τὸσον ρητὴ ὥστε ἡ κυβερνήσις δὲν ὑφάιλει νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὸ αὐτὸ θέμα.

ΕΠΑΜΕΙΝΩΝΔΑΣ Α.
ΚΡΙΕΖΗΣ

Κατὰ τὴν παραμονὴν τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Σωτῆρος ἐπέπρωτο ν' ἀναγγελθῇ ὁ θάνατος πολυτίμου ἀνδρὸς, εἰς διαπρεπέστατον τῆς νεωτέρας Ἑλλάδος οἶκον ἀνέκοντος τοῦ ἀντιπλοῦ ἀρχοῦ καὶ βουλευτοῦ Ἰδρας, ὑπουργοῦ δὲ τῶν ναυτικῶν πρὸ μικροῦ διατελέσαντος Ἐπαμεινώνδα Κριεζῆ, υἱοῦ τοῦ ναυάρχου Ἀντωνίου Κριεζῆ καὶ τῆς θυγατρὸς τοῦ μπέη τῆς Ἰδρας

Βούλγαρη. Πάντες θὰ θρηνηήσωσι τὸν εὐγενέστατον ἄνδρα, ὃν ἐστέλιζε σπάνιον κάλλος ψυχῆς καὶ σώματος καὶ γενναίότης καὶ φιλοπατρία καὶ ἀφοσίωσις πρὸς τὸ κατὴν, ἐφάμιλλος τῇ τῶν προγόνων του, καὶ ἡμεῖς ἴστο προωρισμένην νὰ διαλάμψῃ πάλιν ἐν τῇ ἱστορίᾳ μας, ἂν αἱ περιστάσεις ἦσαν αἱ αὐταί. Τὸ πολεμικὸν ναυτικὸν ἐν τῇ προσώπῳ τοῦ ἐκπρεποῦς ἀνδρὸς ἀπὸλυτοῦ ἐξαίρετον κατὰ πάντα ἀξιοματικὸν, ἡ ἡρωικὴ ὕδρα στερεῖται ἐκλεκτοῦ τέκνου της, πολλὰ καὶ ἀναθεσάσης αὐτῇ τὴν ἀντιπροσωπεῖαν της ἐν τῇ ἐθνικῇ συνειδήσει, ἡ κοινωγία τῶν Ἀθηναίων, ὅπου ἐγεννήθη ὁ γλυκὺς Εὐαγγελιστὴς, θλίβεται μεγάλως ἐπὶ τῇ προώρῳ ἀπελευθεύσει του, ἡ δὲ τλήμων οἰκογένειά του θρηνηῖ ἀποκλειάσαντα τὸσον ἀκαίον ἀκόμη, τὸν φιλόστοργον ἀρχηγὸν της, τὸν συμπαθέστατον, τὸν ποθεινότερον! Εἰς τοιαύτην σκληρὰν καὶ ἀπρόοπτον συμφορὰν δὲν χωροῦσι λόγοι παραμυθίας ἐκ μέρους τῶν θνητῶν ἡμῶν. Ὁ ὕψιστος μόνος ἐξ οὐρανοῦ, μόνος αὐτός, δύναται νὰ ἐπιχύσῃ θάλασσαν παρηγορίας εἰς τὰς σκληρὰς πληγείσας καρδίας της συζύγου, τῶν τέκνων καὶ τῶν ἀδελφῶν οἷς ἐγκαρδίως συλλοπούμεθα εὐχόμενοι τῇ ἀπίοντι γαίᾳ ἐλαφρύν.

Η ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

Τὴν 18ην Ἀπριλίου ἡ Α. Μ. ὁ Βασιλεὺς ἀνεχώρησε πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν ὑπὸ τῶν σεισμῶν καταστραφέντων τόπων. Ἀπῆλθεν διὰ ξηρὰς πρῶτον μὲν εἰς Θήβας καὶ Λαοδικίαν ἐκείθεν δὲ εἰς Λαοδικίαν. Κατὰ τὴν ἐπιστοφὴν του ἡ Α. Μ. θέλει ἐπισκεφθῇ τὴν ὑπὸ τοῦ σεισμοῦ καταστραφείσαν ἀνικτὸν παρλίαν της Ἰσθμίας.

ΕΝ ΛΟΚΡΙΔΙ

Φοβερά καὶ εἰς λυπηρὰς περὶ τοῦ μέλλοντος σκῆψιν προκαλετόντα εἰς τὰ ἀγγελλόμενα ἐξ Αταλάντης. Τὸ τηλεγράφημα τοῦ δημάρχου.

ΑΤΑΛΑΝΤΗ, 16 Ἀπριλίου, ὥρα 8 π. μ.

Χθὲς, ὥραν 9ην καὶ 1)2 μ. μ. σεισμός ἰσχυρότατος διαρκείας 5 δ περίπου μετέβαλε τὴν πόλιν κυριολεκτικῶς εἰς ἐρείπιον. Εὐτυχῶς οὐδὲν εἶχον θύμα, τῶν κατοίκων διασωθέντων εἰς τὸ ὑπαιθρον καὶ μακρὰν τῶν οἰκῶν. Κατὰ τὸν σεισμόν ἄπαντες ἡσθάνθημεν τὸ ἔδαφος κατερχόμενον ἅμα δὲ τῇ ἡμέρᾳ παρετηρήσαμεν ρωγμὰς πλάτους 1 καὶ πλέον μέτρου καὶ ἱκανοῦ βάθους, ἐκτεταμέναις κατὰ συνέχειαν πρὸς ἀνατολὰς καὶ δυσμὰς μέχρις ἀναγνώστου σημείου. Καίτοι κατ' ἀποστάσεις 300—500 μέτρων κλιμακῶδιν ἐπὶ τῆς πεδιάδος μέχρι τοῦ μέσου τοῦ παρακειμένου τῇ πόλει ὄρους Χλωμοῦ. Καὶ ὅλην τὴν νύκτα καὶ μέχρι τῆς στιγμῆς ταύτης ἐγένοντο ἕως 30 δονήσεις, πάντοτε ἰσχυραί. Οἱ κάτοικοι φοβούμενοι καθίζησιν τοῦ ἐδάφους ἐτοιμά-

ζονται νὰ μετακινήσων. Ἀνάγκη νὰ ληφθῶσι σὺντονα μέτρα. Ἀπαντήσατε τάχιστα.

* *

Ο κ. Σκοῦφος ἀπέστειλε περὶ τὴν μεσημβρίαν πρὸς τὸ ὑπουργεῖον καὶ τὸ ἐξῆς τηλεγράφημα:

ΑΤΑΛΑΝΤΗ, 11 καὶ 30 π. μ.

Ρῆγμα ἄνωθεν Αταλάντης πολὺ σημαντικόν, διελθὸν παράλληλως μεγάλῃς θρύσεως Μακεδονικοῦ συνουρισμοῦ, ἐξηράνησεν ὕδατα αὐτῆς. Τμήματα γῆς εἰς βάθος ἑνὸς μέτρου συνίζησαντα ἐξαικλίουθουσι πρὸς τὰ φυτὰ ἐπ' αὐτῶν. Ρῆγμα, ὅπερ ἔχει μήκος 8—10 χιλιομέτρων, παύει 10 λεπτά μακρὰν Αταλάντης πρὸς δυσμὰς. Οἰκίαν Μυλωνὰ καὶ ἔδαφος θαλασσοῦσαν ἐρωτογράφησα.

Κόμμα σεισμικὸν θαλάσσιον κατεκάλυψεν οἰκογένειαν ὑπὸ σκηνῇ, εὐτυχῶς διασωθείσαν ὑπὸ οἴου της.

Οἰκία ἐπὶ κρητικῷ Παίδουρονῇ σῖνυ ἐξακολουθεῖ ἰσταμένη. Καταστροφὴ πόλεως Αταλάντης τελεία. Ἀπας λαὸς ἐξαίρεταις τηλεγραφικῶν ὑπαλλήλων, Δημοσίου ἀσφαλείας, καὶ ὑποφανομένων ἐγκατελείψαν πλὴν. Ἐδαφος σείσεται ἀδιακόπως μετὰ ὑπαγείων φοβερῶν κρῖσιν ὡς ἐκπυρσοκροτούντων τηλεδολῶν. Καίτοι ἐξαιτίας, ὁ ἥλιος καυστικώτατος. Μεταβαίνω πρὸς ἐξέτασιν ἐδάφους ἔχω καλῶς εὐτυχῶς οὐδὲν δυστύχημα.

Τὸ χωρίον Ἁγίος Κωνσταντῖνος, ὅπερ διεσώθη ἐκ τοῦ πρώτου σεισμοῦ, ἡδὴ κατεστράφη, ὡς καὶ ὁ μόνον Μονὴ θύματα τέσσαρα ἐν οἷς καὶ ὁ ἡγεύμενος Μονῆς Νεόφυτος, τραυματίζεται πέντε. Πάντες παρ' ἐμοῦ ζητοῦσι πληροφορίας. Ἡ λύπη ζωηρὰ ἐπὶ μετώπῳ πάντων ταύτην στιγμὴν ἐφθασεν ἀρχαιολόγος Maximilian Mayer ἀπεσταλμένος "Εφημερίδος Κολωνίας".

Κόμμα θαλάσσιον σεισμικὸν παρέσυρεν ἐκ προκουμίας Νέας Πελλῆς 2000 ἄρτους ἐπίσης τὸ αὐτὸ κόμμα παρέσυρεν λέμβον ἐκ ξηρὰς, ἣν κατεβύθισεν εἰς ἀπόστασιν 20 μέτρων ἀπὸ ξηρὰς.

ΕΝ ΘΗΒΑΙΣ

Δυστυχῶς φοβεραὶ εἶναι αἱ καταστροφαὶ ἃς ἐπέφερεν πολλαχρῶς τῆς Ἠλλάδος. Ἐν Θήβαις ἡ καταστροφὴ εἶναι πλήρης. Οὐδεμία, οἰκία ἀπέμεινε σφά ἅπασαι κατέπεσαν ὡς καὶ ἡ ἐκκλησία. Ἀγνωστα εἰσέτι τὰ θύματα.

ΕΝ ΑΤΑΛΑΝΤΗ

Καὶ ἐν Αταλάντῃ ἐπίσης πλήρης καταστροφὴ ἐπῆλθεν. Αἱ ἀπρμείναν οἰκίαι κατέπεσαν πάσαι. Τὰ θύματα ἄγνωστον πόσα.

ΕΝ ΛΑΜΙΑ

Καὶ ἐν Λαμίᾳ ἐπίσης διεσάφησαν πάσαι αἱ οἰκίαι ἐκ δὲ τῶν φυλακῶν αἰνίτες ἔπαυον σπουδαίας βλάβας ἀπέδρασαν δύο κατάδικοι.

ΕΝ ΧΑΛΚΙΔΙ

Σημαντικὰς ζημίας ἔπαθε καὶ ἡ

Χαλκίς ἐπτά οἰκίαι κατέπεσαν. ἐξήχθησαν δὲ ἐπτά πτώματα πλεῖστοι ἄλλοι ὑπέστησαν βλάβας σημαντικάς.

Ἐκ τῶν λοιπῶν χωρίων τῆς Λοκίδος μέχρι τῆς 1 μετὰ τὸ μεσονύκτιον δὲν εἶχον καταφύλας τηλεγραφίματα.

* *

ΕΝ ΒΟΛΩ

Ἐκ Βόλου ἐπίσης ἐγένοντο βλάβαι εἰς τὰς οἰκίας. Ο σεισμός ἦτο ἰσχυρότατος ἐν Πάτραις. Αἰγίφ, Σπάρτη, Μεγάροις, Τριπόλει. Οἱ κάτοικοι ἐντρομαί καὶ ἐν ἀλαλαγμῷ ἐξήλθον τῶν ἐκκλησιῶν. Ο ὑπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν μεταβὰς ἐν τῇ τηλεγραφίᾳ συνενεοῖτο μετὰ τῶν διαφόρων ἀρχῶν μέχρι θαθείας νυκτός.

Νεώτερα τηλεγραφήματα ἀγγέλλουσιν ὅτι θύματα ὑπάρχουν ἅλλ' ἐκ τῶν χωρίων ἐλλείπουσι τηλεγραφίματα.

Ἐν Αταλάντῃ διεσάφη ἡ γῆ. Εἰς ἄλλας πόλεις διεσάφησαν αἱ ἐκκλησίαι.

Καὶ ἐν Λαρίσσει καὶ Ζακύνθῳ ὁ σεισμός ἦτο ἰσχυρότατος ἄλλ' ἄνευ ἀπευκαίτου.

ΕΔΩ Κ' ΕΚΕΙ

Η ΓΕΩΡΓΙΑ ΕΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Κατὰ τὰς ἐκ Ρουμανίας εἰδησεις ἡ κατάστασις τῶν φθινοπωρινῶν σπαρτῶν βαίνει καλῶς ἂν δὲ βρέξῃ ἐγκαίρως, ἡ σοδεία θὰ ἐξασφαλίσθῃ.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΣΕΡΒΙΑΣ

Κατὰ τινὰ δήλωσιν τοῦ νέου ὑπουργοῦ τῶν οικονομικῶν τῆς Σερβίας τὸ ἔσοδα τοῦ δημοσίου ταμείου κατὰ τὸν λήξαντα Μάρτιον ἀνῆλθον εἰς 800,000 δραχμῶν ἀπέναντι 594,000 τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ ἔτους 1892 ὑπὸ τὴν ριζοσπαστικὴν κυβέρνησιν καὶ 250,000 τοῦ Μαρτίου 1893 ἐπὶ τῆς ὑπουργίας τῶν φιλελευθέρων, ἐπομένως ὑπὸ ταιούτας συνθήκας ἡ Σερβία τὸ γε νῦν οὕτε νέου δανείου οὕτε νέων φόρων χρήζει.

ΠΤΩΧΕΥΣΙΣ ΑΠΟΒΙΩΣΑΝΤΟΣ

Ἐκ Μασσαλίας ἡγγέλθη ἡ πτωχεύσις μεγάλου ἑλληνικοῦ οἴκου, ἡτις ἐγένετο ὑπὸ τὰς ἐξῆς περιστάσεις. Αποβιώσαντος ἐκεῖ τοῦ μεγάλου Ἀμπανοπούλου ἡ περιουσία αὐτοῦ περιήλθεν εἰς τοὺς δύο υἱοὺς του, οἵτινες ὅμως ἀπέστησαν τῆς κληρονομίας, καθότι ἐκ τῆς ἀπογραφῆς προέκυψεν ὅτι τὸ παθητικὸν ὑπερέβαινε κατὰ πολὺ τὸ ενεργητικόν, δι' ὃ ὁ ἀποβιώσας ἐκλήροχθις εἰς κατάστασιν πτωχεύσεως. Τὸ παθητικὸν ἀγνοεῖται εἰσέτι, ἐκ δὲ τῆς ἀγρᾶς Κωνσταντινουπόλεως ἐνδιαφέρεται ἡ Ὀθωμ. Τράπεζα διὰ 138,000 φρ. καὶ ἑτέροι δύο οἰκοὶ διὰ 26,000 φρ. αἰνίτες καὶ κατέ-

σχον πλεόν ἐν τῇ λιμένι Κωνσταντινουπόλεως μὲ φορτίον σιτηρῶν ὅπερ παρέλαβεν ἐκ Πύργου διὰ λογισμὸν τοῦ Ἀμπανοπούλου καὶ ὅπερ ἐκτιμᾶται περὶ τὰς 133,000 φρ.

ΔΙΩΡΙΕ ΜΕΤΑΞΙ ΒΑΛΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΥΡΕΙΝΟΥ

Τὸ ὑπουργεῖον τῆς συγκοινωνίας τῆς Ρωσίας μελετᾷ σχέδιον περὶ πλωτῆς ὁδοῦ μεταξὺ Χερσῶνος καὶ Ρήγας, ἡτοὶ περὶ ἐνώσεως τῆς Βαλτικής μετὰ τοῦ Εὐρῆνου διὰ διώρυγος. Ἡ ὅλη δαπάνη τῶν ἔργων ὑπολογίζεται εἰς 30 ἑκατομύρια ρουβλίων.

ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΝ ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Επὶ τῇ χιλιετηρίδι τῆς ἰδρύσεως τοῦ βασιλείου τοῦ Ἀγίου Στεφάνου ἐν Οὐγγαρίᾳ τὸ 1896 γανήσεται ἐκ θεσῶν ἐν Πέστη εἰς τὴν ἀποσταλῆσονται προσωρινὰς διάφορα Οὐγγρικά κειμήλια.

Ο ΒΕΡΔΗΣ ΕΝ ΠΑΡΙΣΙΟΙΣ

Τὸ ἰταλικὸν θέατρον τῶν Παρισίων πρὸ πολλοῦ δὲν διεφύλαττε παρὰ τὰς ἀναμνήσεις ἀρχαίας εὐκλείας. Ὁ ἀσπὴρ αὐτοῦ ἐφαίνετο δύσας, πενήκοντα ἰδίᾳ ἐναυτοὶ παρήλθον ὑπὸ λῆς λάρψας καταύγασιν! Ἡ ἐπίσημος ἐκεῖνη αἴθουσα ἐνθα τοσοῦτον εὐάρεστος γλυκοτονία εἶχεν ἀντηχήσει ἐν 1857, ὅτε ἐπαίχθη ὁ Τρουβαδούρος τοῦ Βέρδη, ἀνέμνε μίαν ἐπαύριον μετ' ἀδελφονίας ἄλλ' ἰδίᾳ ἡ ἐπαύριον αὐτῇ εἶνε παρούσα, οἱ Παρισινοὶ μακάριοι δὲ παραστῶσιν εἰς τὴν παράστασιν τοῦ «Φαλστέφ», τὸ νέον ἴσως καὶ τὸ τελευταῖον ἀριστοῦργημα τῆς μουσικῆς ἐμπνεύσεως τοῦ μεγάλου ἰταλοῦ μουσουργοῦ.

Ἀξιοὶ φθόνου καὶ ζηλότυπων αἰσθημάτων εἰσὶν οἱ εὐλογημένοι αὐτοὶ Παρισινοὶ ἀστοί, ἔχουσι πάντοτε μίαν ἀπασχόλησιν πνευματικὴν σήμερον ὁ Ρώσσης, αὔριον ὁ Βέρδης. Ἡ Αἰδὰ μὲ τὸν Ρετσκέ, καὶ ἡ ἰσχύς τῆς εἰμαρμένης μὲ τὸν Βίκτωρα Μορέλ. Ἐφευρέσεις κοινωνία αἰκίνητος, πολλὰ γέλωσ, ἀεὶ ἀλλεῖς ἐλπίδες! Τὶ νὰ εἰπωσιν οἱ ἄλλοι οἱ ὅποιοι τυραννούνται ἀενάως μετὰ τοὺς ζηροὺς ὑπολογισμοὺς διὰ τὸ μέλλον! Προτιμῶμεν νὰ μὴ ποιήσωμεν οὐδὲ μνεῖαν αὐτῶν.

ΔΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΟΥΣ

Ἡ κάτω Σαξωνικὴ βουλὴ διὰ ψηφίσματος αὐτῆς διετήρησε τὰς σωματικὰς τιμωρίας, τὸ ζῦλον δηλαδὴ, ἐν τοῖς σχολείοις. Ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ελβετίᾳ, ὅπου ἴσως τὰ παιδιά τῶν σχολείων εἶνε πολὺ καλοναϊτεθραμμένα, ἀπαγορεύονται αἱ σωματικαὶ τιμωρίαι, ὅπως ἀπαγορεύονται ἐν Νέα Ὑόρκη καὶ Σικάγῳ. Εἰς ἄλλα μέρη τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν δὲν ἐπιτρέπεται νὰ δέρωνται τὰ παιδιά ἄνευ προηγουμένης ἀδείας τῶν γονέων αὐτῶν.

Ἐν Δανίᾳ δὲν ἐπιτρέπεται νὰ δίδωνται εἰς τὰ παιδιά πλείονες τῶν τεσσάρων ραβδισμῶν Ἐν Νορβηγίᾳ ἀπαγορεύεται νὰ δέρωνται τὰ κοράσια τὰ μῆ-

συμπλῶσαντα τὸ ἑννατον ἔτος τῆς ἡλικίας αὐτῶν. Ἀλλ' ἐν Ἀγγλίᾳ οὐ μόνον ἐπιτρέπεται νὰ δέρωνται οἱ ἀτακτοῦντες μαθηταί, ἀλλὰ καὶ νὰ μαστιγοῦνται ἀπανδρώπως.

Παρ' ἡμῖν ἰσχύουσιν ὅλα ταῦτα τὰ συστήματα, καθότι ἕκαστος διδάσκαλος ἔχει τὸ ἰδικόν του.

ΣΥΖΥΓΙΟΣ ΔΙΑ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ

Ἡ σοβαρὰ Γερμανία δὲν ὑστερεῖ πωσὶς τῶν ἄλλων ζυγοτέρων ἐθνῶν κατὰ τὰς ἀλλοκότους εἰδοποιήσεις. Εφημερίς τις τοῦ Βερολίνου ἐδημοσίευσεν ἐσχάτως τὰ ἐξῆς: «Νεάνις εὐγενούς οἰκογενείας, ὠραία ὡς ἡ Ἑλένη τοῦ Μενελάου, καλὴ οἰκοδόποινα ὡς ἡ Πηνελόπη, οἰκονόμος ὡς ἡ ἐκλέκτρια Μαριάννα τοῦ Βραδεμβούργου, ευφυὴς ὡς ἡ κυρία Στάελ, αἰδοῦς ὡς ἡ κυρία Λινδ ἡ Σουηδὴ ἀφίδων, χορεύτρια ὡς ἡ Σερτιτὰ, γλύπτρια ὡς ἡ πριγκίπισσα Μαρία τῆς Ορλεάνης, αὐστηρὰ τὰ ἡθῆ ὡς ἡ Λουκρητία κ.λ. κερτημένη μεγάλην περιουσίαν, ζῆτε, ἐλλείψει γνωριμίας μετ' ἀνδρῶν σύζυγον διὰ τῆς ἐφημερίδος Ἡ διεύθυνσις εἰς τὴν σύνταξιν».

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΜΗ ΠΕΡΙΠΑΤΩΝ

Κυρία τις ἔσχε τὴν τιμὴν νὰ γείνη δακτὴ παρὰ τῇ Α. Μ. τῇ αἰχμαλώτῳ βασιλεῖ τῶν Δαχομαίων, ἐκ τῆς περιγραφῆς δὲ τὴν ὁποίαν κάμει περὶ τοῦ ἐκπαιτού βασιλέως μαθάνομεν τὰ ἐξῆς περίρρα πράγματα περὶ αὐτοῦ. Ο βασιλεὺς γνωρίζει δύο μόνον γαλλικάς λέξεις «bonjour» καὶ «ami», ἔχει δὲ πέντε γυναῖκας, ἐξ ὧν ἡ πρώτη ἡ γεροντοτέρα δὲν ἔχει πλέον οὐδὲ ἓνα ὀδόντα. Διὰ ταῦτα εἰς αὐτὴν ἔχει ἀναθέσει ὁ βασιλεὺς τὴν φροντίδα τοῦ μαγειρίου του, ἐνθ' ἡ νεωτέρα ἔχει τὴν τιμὴν... νὰ φέρῃ τὸ δοχεῖον ἐφ' οὗ ἡ Α. Μ. πῦει. Ὁ βασιλεὺς δὲν δύναται νὰ βαδίξῃ, οὐδ' ἐβάδιζε ποτὲ εἰς τὴν ζυγὴν του, διότι κατ' αὐστηρὸν ἔθιμον τοῦ τόπου του ὀφείλει πάντοτε νὰ φέρεται ἐπὶ φορείου. Τὸ ἔθιμον τοῦτο θὰ παύσῃ βεβαίως τοῦ λοιποῦ, ἀγνωστον ὅμως ἂν ὁ βασιλεὺς θὰ κατορθώσῃ εἰς ἡλικίαν πενήκοντα καὶ πέντε ἐτῶν νὰ μάθῃ... νὰ διαδίξῃ.

ΘΑΛΑΣΣΙΑ ΜΕΤΑΞΑ

Ἡ «L'Agriultura e l'industria Agraria», ἀναφέρει ὅτι τὸ Πάνορμον τῆς σικελίας εἶναι κέντρον νέας βιομηχανίας, τῆς χρησιμοποίησεως δηλαδὴ τοῦ βύσσου τῶν πτηνῶν. Ὡς γνωστὸν ἡ πίννα ἐκ τοῦ ὀξυτέρου ἄκρου αὐτῆς φέρει νηματώδη ὅλην κατὰ τὸ μέλλον ἡ ἴστων μακράν, δι' ἧς προσκολλᾶται εἰς τὸν πυθμένα τῆς θαλάσσης ἑνθα βροῖ. Ἡ ὅλη αὕτη καλλεῖται βύσος, παράγεται δὲ δι' ἐδικοῦ ὄργανου τοῦ μαλάκιου τοῦτοῦ (τῆς πίννης δηλαδὴ) καὶ εἶναι στερεωτάτη, συλλεγομένη ἀπὸ τῶν ἀλιευομένων πινῶν πλύνεται διὰ σάπωνος, ἀποξηραίνεται εἰς τὴν σκιάν, καθαρίζεται καὶ κτενίζεται, ἀπορριπτομένων τῶν χονδροτέρων καὶ ἀχρήστων μερῶν αὐτῆς. Ἡ οὕτω παρασκευαζομένη κλωστικὴ ὕλη, ἀφ' οὗ πλυθῇ ἐκ νέου ἐντός ἐλαφροῦ διαλύσεως κιτρικοῦ ὀξέος καὶ σφαιρωθῇ, χρησιμοποιοῖται πρὸς ὑφανσιν καλῶν, σαλίων, γαντιῶν, σκούφων καὶ

(97) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ «ΟΔΗΣΣΟΥ» (97)

GEORGE HARTWIG.

ΤΟ

ΑΡΧΟΝΤΟΚΟΡΙΤΣΟΝ

ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΣ

Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Δὲν τὸ ἔχετε ἐννοήσῃ καλλιτέρα πρὸ ὀλίγου ἐδῶ; Ὁ κόσμος ἤξεύρει ὅτι κατὰ τὴν ἑσπέραν ἐκείνην ἴσθε προηγουμένως παρὰ τῇ Ριχάρδῳ Λόμάν καὶ ὅτι ἡ ὠραία ἐκείνη χρυσὴ ἄλυσος ἦτο ἀπὸ αὐτὸν δῶρον.

— Ἡ ἄλυσος αὕτη εἶνε ἀπὸ τὴν Μαριάν! ἀνέκραγεν ἡ Γερτρούδη ὡχρὰ ὡς ὁ θάνατος.

— Μάλιστα, ναι, αὐτὸ ἤμπορεῖτε εὐκολὰ νὰ τὸ διασχυρίσθῃτε, διότι ἡ τρελὴ θὰ σὰς διαψεύσῃ. Καὶ μῆπως γὰρ ἡ ἰδία προσπάτως δάν σὰς εἶδον καταπόρφυρον, τετραγμένην νὰ ἐξέρχῃσθε ἀπὸ τὸ σπῆτι του; Ὡ, τότε βεβαίως δὲν ἐπρόκειτο περὶ ἀντιγραφῆς, τιμὰ δεσποινίς! Ὁ ἀδελφός μου ὀλίγον πρότερον σὰς εἶχεν ὁμιλήσῃ κατ' ὁδόν.

— Αὐτὸ εἶνε ἀληθὲς ἐφέλλισεν αὐτῇ, θλίβουσα τὰς χεῖράς της. Τότε δὲν εἶπον τὴν ἀλήθειαν.

— Τὸ βλέπετε λοιπόν! ἀνέκραγεν ἡ Ἀννα Λεμβέργ εἰρωνικῶς. Ποῖος λοιπόν θὰ πιστεύσῃ τὰ ἄλλα; Καὶ ἔπειτα καὶ δὲν μὰς ἐνδιαφέρει. Ἀλλ' ὅτι ὁ ἀδελφός μου παρ' ὀλίγον θὰ τὴν πάθαινε, δι' αὐτὸ θὰ λογαριασθῶμεν! Καὶ μάθετε ἐκ μέρους μου ὅτι εἰς τὸ ἐκπαιδευτήριον τῆς Ελισάβετ δὲν θὰ διορισθῇτε, μίᾳ τοιαύτῃ συνάδελφός μὰς εἶνε περιττή. Τὶ φρονοῦσιν αἱ ἐκεῖ διδασκάλισσαι περὶ ὑμῶν τὸ παρε-

τηρήσατε βεβαίως τάχα πρὸ ὀλίγου.

Μὴ λάβετε λοιπόν τὸν κόπον καὶ ζητήσῃτε τοιαύτην θέσιν. Ἡ διευδύντριά μας ἔχει ἰδίᾳ εἰπῆ: διὰ τοιαύτας θέσεις μὰς χρειάζονται μόνον ἐντιμαί κυρία.

Ἐν τῇ καρδίᾳ τῆς Γερτρούδης ἐξῆς γέρθον σφοδρὰ δύελλα αἰσθημάτων αἰδοῦς καὶ ὀδύνης. Ενεθυμήθη τὸν Ριχάρδον Λόμάν, ὅστις τὴν ἠνεῖχετο ὡς βοηθὸν γραφῆα κατὰ χρῆρον. Ενεθυμήθη τὴν μητέρα της (χάριν τῆς ὁποίας συγκατένευσε νὰ δεχθῇ τὴν ἔξυτελήν στικὴν ἐκείνην ἐρλασίαν. Ενεθυμήθη ψαυτῶς καὶ τὸν ἑαυτὸν της καὶ πάντα τὰ πικρὰ ποτήρια (ἃ ἔπει κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο γενναίως.

Ἡ τελευταία αὕτη καλὴ συνειδήσις τῇ ἐπανέδωκε καὶ πάλιν τὴν ἐξωτερικὴν γαλήνην. Δὲν θὰ ἰδύνατο νὰ ἐκφέρῃ οὐδεμίαν λέξιν παρακλητικὴν ἢ ὑπερασπιστικὴν τοῦ ἑαυτοῦ της ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ.

— Εγίνετε ἀντιπρόσωπος μιάς χυ-

δαίας συκοφαντίας εἶπεν αὐτῇ βαθέως ἀναπνεύουσα. Ἀν σεῖς ἢ ὁ ἀδελφός σας οὐδέποτε ἔσχετε λόγους ἰσχυροτέρους νὰ μὴ εἰσθε εὐχαριστήμενοι μετὰ τὸν ἑαυτὸν σας (ὅπως ἐγὼ κατὰ τὴν στιγμὴν ταύτην, τότε δύνασθε νὰ θεωρήσθε εὐτυχεῖς.

Χωρὶς νὰ περιμῇ τὴν μετὰ πάθος ἀνταπάντησιν τῆς ἄλλοτε φίλης ἡ Γερτρούδης εἶχεν ἀνοῖξῃ τὴν θύραν καὶ ἔδραμε πρὸς τὴν θύρραν τοῦ διαδρόμου.

Ἡ καρδία της ἔπαλλε τόσῳ σφοδρῶς καὶ τὰ γόνυα τῆς ἔτρεπον τόσον πολὺ ὥστε πρὸς στιγμὴν κατελήφθη ὡς ὑπὸ σκοιόδ.νῆς καὶ ἡναγκάσθη νὰ καθίσῃ ἐπὶ τῶν βαθμίδων τῆς κλίμακος. Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ἀνῆρχετο τις τὴν κλίμακα ἐν βίᾳ. Ἡ δὲ οὕτος ὁ Ὁσκάρ Λεμβέργ καὶ ἐπανήρχετο ἐκ τοῦ γραφείου. Ἡ Γερτρούδης τότε μόνον ἐνόησεν ἐντελὰς τὴν θέσιν της ὅποτε οὗτος εἶχεν ἰδίᾳ φθάσῃ ἐπὶ τῆς ἀναβαθμίδος ἐκείνης ἐφ' ἧς αὕτη εἶχε καθέσθῃ. Ταχέως δὲ ἀνῆρχετο αὕτη

ἀλλ' ἐν τούτοις καὶ ὁ Λεμβέργ ἐν τῇ ὁρμῇ διερχομένη χωρὶς νὰ παρατηρήσῃ εἶχεν ἐγγίσῃ διὰ τῶν ποδῶν του τὴν ἐσθῆτά της, τότε

άλλων τοιούτων αντικειμένων, τὰ ὁποῖα εἶναι περιζήτητα διὰ τὴν σιλιπνότητα καὶ τὴν σπανιότητα αὐτῶν.

Η ΑΝΕΓΕΡΣΙΣ ΤΟΥ ΜΝΗΜΕΙΟΥ
Πληροφορούμεθα ὅτι ἡμῶνται ἤδη αἱ προκαταρκτικαὶ ἐργασίαι διὰ τὴν ἀνέγερσιν τοῦ μνημείου ὑπὲρ τῶν πεσόντων ἐν τῇ σερβοβουλγαρικῇ πολέμῳ οὗ τὴν διεκπεραίωσιν ἀνέλαθεν, ὡς ἐγράψαμε ἐν καιρῷ ὁ κ. Γ. Νόεφ.

ΕΛΛ. ΠΡΟΞΕΝΙΚ. ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ

Εὐχαρίστως πληροφορούμεθα ὅτι ὁ κ. πρόξενος τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς πρώτης πρ. Μαΐου ἐγκαθίσταται ἐν τῇ εὐρυχωρῇ καὶ κομῇ οἰκίᾳ τοῦ κ. Φεοσίτου κειμένην κατὰ τὴν μεγάλην καὶ κεντρικὴν κωτάτην ὁδὸν «Πρεσλάδσκα» ἐναντὶ τοῦ ἐμπορικοῦ ξενοδοχείου. Πόσις εἶνε προσφοριώτατὴ διὰ προξενικὸν κατὰστημα, δὲν δυνάμεθα δὲ ἡ νὰ συγχαράμεν τὸν κ. Παπαγεωργιάδην διότι τὸ προξενεῖον ὡς παρίσταται εὐπρόσωπον πρὸ τῶν ὁμιλιῶν τῶν Ἑλλήνων πολιτῶν καὶ ξένων καὶ οὐχὶ ὡς μέχρι τοῦδε μακροσκοπικὸν, ὅσον ἦν τὸ οἶκμα, ἐν ἀεγκατέστησεν αὐτοῦ ἵπτε ἀναπληρωτῆς τοῦ προξενείου κ. Β. Βάλληνδης ἱατρὸς ἡ δὲ σημαία δὲν θὰ κυματίζῃ ἐν μέσῳ κατηρειπωμένου σανιδιοφράκτου οἴκου δού.

ΑΝΑ ΤΗΝ ΧΩΡΑΙ ΗΜΩΝ

Η. Α. Β. Υψ.

ΕΙΣ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ

Εδμοσιεύθη προκήρυξις δι' ἧς καθίσταται ὁ λόγος ὅτι ἡ Α. Β. Υψ. ὁ ἡγεμὼν ἀνεχώρησε προχθὲς διὰ τὸ ἐξωτερικόν. Κατὰ τὴν ἀπουσίαν αὐτοῦ θὰ διοικῇ τὸ Κράτος ὁ πρωτοπυργὸς κ. Σταμπούλφ. Τηλεγράφημα ἐκ Βουκουρεστίου ὑπὸ ἡμερομηνίαν 26 φθινόγτος ἀγγέλλει τὸν ἡγεμὼν ἀφίκεται ἐκεῖσε τὴν 3ην περίπτω ὡραν μ. μ. καὶ ὅτι ἐξήκολούθησε τὸ ταξιδεῖόν του διὰ Μόναχον ἵνα παραστῇ εἰς τὴν κηδεῖαν τῆς δουκίσσης Ἀμαλίας. Ἐν τῇ κηδεῖᾳ θὰ παραστῶσιν ἐπίσης καὶ ἡ πριγκίπισσα Κλημεντίνη καὶ ὁ πρίγκις τοῦ Κοδούργου.

Ὡς γνωστὸν ἡ δούκισσα Ἀμαλία τῆς Βαυαρίας εἶναι ἀδελφὴ τῆς Α. Β. Υψ. τοῦ ἡγεμόνος Φερδινάνδου χήρα τοῦ δούκτος Μάξ—Ερμανουὴλ ἀποθανόντος πρὸ ἔτους. Ἡ ἀποθανούσα εἶχεν ἐπικεφθῇ καὶ τὴν ἡμετέραν πόλιν.

ΕΜΠΟΡΙΟΝ ΠΤΕΡΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Πληροφορούμεθα ὅτι ὁ ὑπουργὸς τοῦ ἐμπορίου ἐφιστᾷ τὴν προσοχὴν τῶν καλοίκων εἰς τὸ ἐμπόριον τῶν πτερῶν ἐξ οὗ δύνανται νὰ προκύψωσι σπουδαῖαι ὠφέλειαι διὰ τὸν τόπον, διότι κατὰ τὴν στατιστικὴν τοῦ ἐξωτερικοῦ ἐμπορίου τῆς Βουλγαρίας αὕτη οὐδὲν εἶδος πτερῶν ἐξήγαγεν, ἀν καὶ κατὰ τὴν ἐπίσημον ἐτήσιαν καταγραφὴν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐν αὐτῇ χιτῶν, ὀρνιθῶν

τόρας τῆς ἐλλάδος ἐπὶ τῇ ἀνακοινώσει ταύτῃ προσεβλήθη ὑπὸ τῆς κατατροχούσης αὐτῆς ἀσθενείας τοῦ ἁσματος, ἡ δὲ Γερτρούδη ἐπὶ τῇ ἐπελδόντι κακῇ ἐλησμόνησεν ἐπὶ τοῦ παρόντος πᾶσαν περὶ ἐαυτῆς φροντίδα.

Τὴν ἐπομένην ἡμέραν ἡ κυρία Νίξεν ἔγραψε μὲ τρέμουσιν χεῖρα τὴν ἐπομένην ἐπιστολὴν πρὸς τὸν κατήγητὴν Λομάν.

Ἀξιότιμε κύριε Καθηγητά!

Συγγνώμην, παρακαλῶ νὰπαλλάξῃτε τὴν θυγατέρα μου Γερτρούδην μὲς περαιτέρω συνεργασίας ἐν τῇ νεφῶς συγγράμματι. Ἡ ὑγεία μου... — ἐνταῦθα εἶχον σταλάξῃ δύο δάκρυα καὶ εἶχον σχεδὸν ἀποσβέσῃ τὰς λέξεις — ἔχει ἀνάγκη διπλάσιος περιποιήσεως.

Διατελῶ ὑμῖν
λίαν ὑπόχρεως
Φρίδα Νίξεν

Τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ἔλαβεν ὁ Λο-

κλ. ἀνὴρ εἰς 4, 575,000. Ἐὰν ἔκαστον τῶν πτηνῶν τούτων ἔδιδε κατὰ μέσον ὅρον 100 γραμμάρια πετρῶν, ἡ ἀξία τοῦ ὅλκου ἀθροίσματος θὰ ἀνῆλθετο κατ' ἐλάχιστον ὅρον εἰς 100,000 λεβ.

ΑΚΡΟΑΣΙΣ

Ἐγένετο δεκτὸς εἰς ἀκρόασιν τὴν 20 τρέχ. παρὰ τῇ Α. Β. Υψ. ὁ ὑπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν Συνταγματάρχης Πετρόφ.

ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ ΤΕΩΣ

ΥΠΟΥΡΓΟΥ

Ἀνεχώρησεν ἐκ Σοφίας τὴν 19 τρ. διὰ τῆς ταχυῆς ἀμαξοστοιχίας εἰς Βιέννην ὁ τέως ὑπουργὸς ἀντισυνταγματάρχης Σάβωφ.

Δ' ΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

Κατὰ τὴς βουλγαρικῆς ἐφημερίδας ἡ ἐπιστρωσις τῆς γραμμῆς Σοφίας—Ρόμαν ἀρχεῖται κατὰ τὸν προσηχτὴ Μάιον καὶ ὅτι καὶ ἡ διεύθυνσις τῶν ἐργολαβῶν καταγίνεται ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς τὸν σχηματισμὸν τῶν σχεδίων πρὸς ἀπαλοτρίσιν τῶν ἀναγκαίων κτημάτων ἐξ ἄλλου δὲ ἀφίκντο ἐκ Βελγίου αἱ ἀναγκαῖαι μηχαναὶ πρὸς μεταφορὰν τῶν ὑλῶν.

ΑΠΟΔΡΑΣΙΣ ΚΑΤΑΔΙΚΩΝ

Ἡ «Β. Ζορά» ἀναφέρει ὅτι, τὴν ἑσπέραν τῆς 20 τρ. ἀπέδρασαν ἐκ τῆς ἐν Φιλιππουπόλει Νομαρχιακῆς φυλακῆς ἐξελλόντες τοῦ παραθύρου ὁ κατὰδικος ὡς καὶ οἱ δύο φύλακες κατὰ τὴν νύκτα ἐκείνην στρατιῶται — Ὁθωμανοὶ τὸ γένος.

ΑΥΤΟΚΤΟΝΙΑ

Ἡτοκτόνησεν διὰ περιστροφῆς εἰς Βερκόβιτσα, ὅπου ἀπερχόμενος εἰς Σιστόβιον ἐπὶ ἀδείᾳ ἀπουσίας διηυθύνθη καὶ ὁδὸν, ὁ λοχίας Αδράμωφ. Τὰ αἷμα τῆς αυτοκτονίας του ἀποδίδουσιν εἰς διατάραξιν τῶν φρενῶν αὐτοῦ, ὅπερ καὶ πρὸ πολλοῦ παρετηρήθη παρὰ τῶν φίλων αὐτοῦ.

ΣΥΛΛΥΠΗΤΗΡΙΑ

Ἀμα τῇ εἰδήσει τοῦ θανάτου τῆς δουκίσσης Ἀμαλίας, ὁ πρωτοπυργὸς κ. Σταμπούλφ ἔσπευσε νὰ ἐκφάσῃ πρὸς τὸν Κυρίαρχον τὰ συλλυπητήρια ὁλοκλήρου τοῦ ἔθνους ἐπὶ τῇ ἀνεπανορθῶτι ἀπαλείᾳ τῇ ὑπέστη ἐν τῇ προσώπῳ τῆς ἀγαπῆτης Αὐτοῦ ἀδελφῆς.

ΛΥΣΗΣΙΣ ΕΙΣΔΕΓΓ. ΔΑΣΜΟΥ

Ἡ συνάδελφος «Ταρχόβσκι Βεστνικ» ἐκ ἀξιοπιστοῦ πηγῆς πληροφορεῖται, ὅτι ὁ ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν κ. Σαλαμπάσεφ σκοπεύει κατὰ τὴν προσηχτῇ συνέλευσιν τῆς βουλῆς νὰ προτείνῃ νέον νομοσχέδιον ἀναφορικῶς τοῦ Τελων. εἰσαγωγικοῦ δασμοῦ, πρὸς αὐξήσιν αὐτοῦ ἀπὸ 8½ εἰς 12½ τοῖς %

Ο Μ. ΠΡΩΤΟΣΥΓΚΕΛΛΟΣ ΠΑΡΑ ΤΩ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΩ ΠΡΑΚΤΟΡΙ ΤΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Ἐκ τῶν θυζαντινῶν ἐφημερίδων πληροφορούμεθα ὅτι ὁ Μέγας πρωτοσύγκελλος τῶν Πατριαρχείων ἐπὶ ταῖς ἐορταῖς τοῦ Πάσχα ἐπεσκέφθη ἐν Πέραν τὸν διπλωματικὸν πράκτορα τῆς

μάν, καὶ ἦν στιγμὴν ἀκριβῶς ἐσκέπτετο περὶ τινος ἀκατανοήτου παρατηρήσεως, ἦν τῇ εἶχε κάμη τὴν προηγούμενην ἑσπέραν μία τῶν μαλλίων ἐνθέρμων θαναστριῶν τοῦ μετ' ὕψους εἰρωνικοῦ. — Οὗτος ἦνοιξε τὴν ἐπιστολὴν καὶ τὴν ἀνέγνω δις μετ' ἐκπλήξεως — ἀσθενῆς; περιποίησις; Ὁ λόγος οὗτος τῇ ἐφαίνετο ὅλως ἀπίθανος καὶ διὰ τοῦτο δὲν τὸν ἐξέλαβε σπουδαίως. Ἀλλὰ τὰ δάκρυα! Τὶ ἔραγε νὰ εἶχε συμβῇ; Ἐγνώριζε τὴν δύναμιν τῆς θελήσεως τῆς Γερτρούδης λίαν καλῶς, ὥστε δὲν ἠδύνατο νὰ φαντασθῇ ὅτι προήρχετο ἐξ ἰδιοτροπίας ἡ ἐκ λόγων εὐζωίας. Καὶ τι σπουδαῖον ἔπρεπε νὰ εἶχε συμβῇ. Ἀλλὰ τί;

Καὶ ἐν τῇ μεταξὺ τῇ ἀνῆλθε καὶ πάλιν εἰς τὴν φαντασίαν του ζωηρὰ ἡ εἰκὼν τῆς ὡραίας κόρης. Ἐπὶ πολὺ προσεπάθησε νὰπαλλάξῃ τῶν αἰσθημάτων, τὰ ὅποια τὸν εἴκνον μετὰ αὐξούσης δυνάμεως πρὸς τὴν Γερτρούδην.

Βουλγαρίας κ. Δημήτριωφ ἐκ μέρους τῆς Α. Π. τοῦ Πατριάρχου Νεοφύτου. Αἱ βουλγαρικαὶ ἐφημερίδες ἀναγράφουσιν τὸ γεγονός ἐκφράζουσι τὴν εὐαρέσκεσιν τῶν ἐπὶ τῇ συνδιαλλακτικῇ πολιτικῇ τοῦ Πατριάρχου.

ΑΝΑ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟΝ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΓΗΠΡΕΣΙΑ «ΟΔΗΣΣΟΥ»

ΠΑΡΙΣΙΟΙ 24 Ἀπριλίου — Ἡ γαλλικὴ κυβέρνησις ἀπέστειλεν εἰς τὴν ἐπὶ τῶν βοηθημάτων ἐπιτροπὴν εἰς Ἀθήνας 5,000 φράγκα ἵνα διανεμηθῶσι μεταξὺ τῶν θυμάτων τῶν τελευταίων σεισμῶν.

ΛΜΒΕΡΣΑ — Ἡ ἐκθεσις ἦνοιξε παρισταμένου τοῦ βασιλέως.

ΚΕΤΙΓΝΗ 25 Ἀπριλίου — Ὁ κόμης Μπαρδὶ καὶ ὁ πρίγκιψ τοῦ Μεκλεμβούργου ἀφίκντο. Παρεκάθισαν εἰς μέγα δεῖπνον τῆς αὐλῆς. Ὁ πρίγκιψ τοῦ Μεκλεμβούργου ἔλαβε τὴν μεγάλην ταῖαν τὸν Δαυιδ.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ — Ἡ ἐορτὴ τῆς Ἰωάννας Δ. Ἀρχ. ἐωρτάσθη πανηγυρικῶς. Ἐν Μασσαλίᾳ, Μομπελίᾳ καὶ Βορδῶ, θρησκευτικαὶ τελεταὶ ἔλαβον χώραν τὴν πρωίαν ἐν αἷς παρίσταντο καὶ οἱ ἀξιωματικοὶ τῆς φρουρᾶς. Ἡ ἐορτὴ ἐξακολουθήσει μέχρι ἑσπέρας.

ΒΙΕΝΝΗ — Ἡ πριγκίπισσα Κλημεντίνη τοῦ Κοδούργου, ὁ πρίγκιψ Αὐγουστος τοῦ Κοδούργου ἀνεχώρησαν τὴν πρωίαν εἰς Μόναχον ὅπως παρευρεθῶσιν εἰς τὴν κηδεῖαν τῆς δουκίσσης Ἀμαλίας χήρας τοῦ δούκτος Μάξ-Ερμανουήλ.

ΜΙΛΑΝΟΝ — Τὴν μεσημέριαν ἐγένετο πανηγυρικὴ τὰ ἐγκαίνια τῆς ἐκθέσεως παρόντων τοῦ βασιλέως τῆς βασιλίσσης, τοῦ Κρίσπη, τῶν ὑπουργῶν, τῶν βουλευτῶν, τῶν πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν ἀρχῶν καὶ πολλοῦ πλήθους. Ὁ πρόεδρος τῆς Ἐκθέσεως πρωσεφώνησε τὸ βασιλικὸν ζεύγος ὁ δὲ Μπόξελι ἐν ἐν ὀνόματι τοῦ βασιλέως ἐκμήρυξε τὴν ἐναρξιν τῆς ἐκθέσεως. Οἱ κυρίαρχοι καὶ ἐκάστην ζωηρῶς ἐπευφημοῦμενοι ἐπισκέπτονται τὰ διάφορα τμήματα τῆς ἐκθέσεως ἐκδηλοῦντες τὴν ἐαυτῶν εὐαρέσκεσιν.

ΜΙΛΑΝΟΝ — Μικρὰ ὄμας σοσιαλιστῶν συμποσούμενῃ εἰς 80 ἀτομα σχεδὸν ἐσφύριξε τὸν Κρίσπην ἐπιστρέφοντα εἰς Ρώμην ἵνα παραστῇ αὐρὸν εἰς τὴν συζήτησιν τοῦ προϋπολογισμοῦ τοῦ πολέμου.

ΒΙΕΝΝΗ 26 Ἀπριλίου — Ἐπὶ τῇ θανάτῳ τῆς δουκίσσης Ἀμαλίας τῆς

Βαβαρίας διατάχθη αὐλικὸν πένθος ἑνδεκα ἡμερῶν.

ΜΟΝΑΧΟΝ — Ἀναμένεται δι' αὐρὸν ὁ ἀρχιεπισκοπὸς Λουδοβίκος Βίκτωρ ἀντιπρόσωπος τοῦ Αὐτοκράτορος Φράγκισκου Ἰωσήφ εἰς τὴν κηδεῖαν τῆς δουκίσσης Ἀμαλίας. Ὁ Αὐτοκράτωρ Γουλιέλμος, ἡ βασίλισσα Βικτωρία, καὶ ἄλλοι ἡγεμόνες ἐπεμψαν συλλοπητήριους ἐπιστολάς. Ὁ ἐνταφιασμὸς γεννήσεται ἐν τῇ ἐπαύλει tegetsee. **ΕΖΕΡΝΟΒΙΤΣ** — Ἡ κυβέρνησις ἀπεργόρευσε τὴν συνάθροισιν τοῦ Ρουμανικοῦ συνδέσμου «Κονκόρδια», ἀγγελλοῦσαν διὰ σήμερον.

ΑΥΤΟΘΙ — Χθὲς τὸ ἑσπέρασ περὶ σματῶν πᾶλη ἐν καπηλείᾳ μετὰξὺ Οὐγγρων καὶ Ρωμάνων ἐλθόντων πολυαριθμῶν ἐκ τῆς ἐπαρχίας. Ὁ οἰνοπώλης ἐπληρώθη.

ΚΕΤΙΓΝΗ — Ὁ ὑπουργὸς τῶν στρατιωτικῶν Πλαμάντα ἀνεχώρησεν εἰς τὰ σύνορα πρὸς διακανόνισιν τοῦ ἐκκρεμοῦς ζητήματος ἐν συνενόσει μετὰ τοῦ Κερίμ Πασσά διοικητοῦ τῶν Ἀλβανῶν.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ — Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ «Ρέουτερ», ἐκ Καίρου ὁ Χεδίβης σκοπεῖ νὰ κάμῃ ταξιδεῖον ἀνὰ τὴν Εὐρώπην πῶσαν τὸν Ἰούλιον. Θὰ ἐπισκεφθῇ τὴν Αὐστρίαν, Γαλλίαν, Ἀγγλίαν πῶσαν κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν του καὶ τὴν Κωνσταντινῶν.

ΒΙΕΝΝΗ — Ἐξερράγη λέβης γαιανθρακωρυχείου ἐκτάσεως περιλαμβανούσης 20 φρέατα μετὰ 9.000 εργατῶν. Ἡ κατάσταση κρίσιμος ἐν τοῦτοις μέχρι τοῦδε ἡ τάξις δὲν διαταράχθη.

ΡΩΜΗ 27 Ἀπριλίου — Πυροτέχνημα ἐξερράγη τὴν ἑσπέραν ταύτην ἐν τῇ εἰσόδῳ τοῦ παλατίου τοῦ πρίγκιπος Ουδεσκάκη. Τρεῖς ἐλληνογῶντες ἐπικυνδύνως εἰς ὁ οἰκοφύλαξ. Αἱ δάδα δὲν εἶναι σπουδαῖαι. Ἡ ἀστυνομία καὶ πολλὸς πλῆθος προσέδραμεν εἰς τὸν τόπον τῆς ἐκρήξεως.

ΑΘΗΝΑΙ 28 Ἀπριλίου — Ὁ πρεσβυς τῆς Αὐстро-Ουγγαρίας κ. Κόζεκ κατέθεσεν ἐν ὀνόματι τῆς κυβερνήσεως τὴν ἐκφράσει τῆς βαθείας θλίψεως 5.000 φράγκα εἰς τὸ ταμεῖον τῆς ἐπὶ τῶν βοηθημάτων ἐπιτροπῆς τῶν σεισμῶν.

ΒΑΡΙΑ ΤΚΗ ΗΧΩ

ΕΚΔΡΟΜΗ ΦΙΛΑΡΜΟΝΙΚΗΣ

Τὴν παρελθούσαν Παρασκευὴν ἐορτὴν τοῦ ἁγίου Γεωργίου καὶ μέλη τῆς Φιλαρμονικῆς ἐνώσεως Βάρνης ἐξέδραμον μέχρι Βαλτακίου ὅπου ἔδωκαν μουσικὴν συναυλίαν πρὸς ὄφελος τοῦ ἐκεῖ Ἑλλήν. Σχολείου. Ἐν Βαλτακίῳ οἱ ὁμογενεῖς ὑπεδέχθησαν αὐτοὺς γηθοσύνας καὶ περιέβαλον διὰ τῆς αὐροφρονεστέρως περιποιήσεως καὶ μάλιστα ὁ προξενικὸς πράκτωρ τῆς Ἑλλάδος κ. Γ. Κούπας ὅστις κατὰ τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἐδέχετο καὶ τὰ συγχαρητήρια τῶν ἐκεῖ παρόικων Ἑλλήνων ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τοῦ βασιλέως τῶν περιποιομένων ἁπασί διὰ τῆς διακρινούσης αὐτὸν προσηθείας καὶ ἀδρότητος.

Ἐκτὸς τούτων καὶ οἱ κ. κ. Ε. Γιατόπουλος, Ζήσης Παναγασασόπουλος Ν. Κορνηνὸς καὶ Ν. Ἀσθενείδης ἐφάνησαν προθυμώτατα δεξιωθέντες τοὺς φιλαρμονικοὺς.

Ἡ ἐκδρομὴ τῆς Φιλαρμονικῆς καὶ ὁ σκοπὸς αὐτῆς χρήσουσι πολλῶν ἐπαίμων, τιμῶντων τοὺς σχόντας τὴν εὐγενὴ πρωτοβουλίαν πρὸς ἐκπλήρωσιν φιλομουσικῶν σκοπῶν.

ΝΕΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ

Ελάβομεν τὸν πρῶτον ἀριθμὸν νέας ἐφημερίδος ὑπὸ τὸ ὄνομα «Βεστνικ» (Ἐφημερίς) ἐκδοθείσης τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν.

Τῇ νῆα συναδέλφῳ εὐχόμεθα καλὴν πρὸοδον.

ΑΝΑΚΡΙΒΕΙΑΣ ΕΠΑΝΟΡΘΩΣΙΣ

Παρεκλήθημεν νὰ δημοσιεύσωμεν ὁ-

τι ἐσφαλμένως καὶ ἀνακριδῶς ἀνεγράφη ἐν ἐπιχωρίῳ φύλλῳ ἡ εἰδησις κατὰ τὸν ὁ προσφωνήσας τὸ πλῆθος κατὰ τὸ συλλαλητήριον ὅπερ ἐγένετο ὡς γνωστὸν τὴν δευτέραν ἡμέραν τοῦ Πάσχα, κ. Γκάντσωφ εἶναι διευθυντῆς τοῦ ἐνταῦθα βουλγαρικοῦ Παρθεναγωγείου, ἐν ᾧ ὡς γνωστὸν τὸ ἐν λόγῳ Παρθεναγωγεῖον διεύθυνε ὁ κ. Νάτσωφ ἄλλοτε ὑποψήφιος ὑπουργὸς τῆς Παιδείας. Ὁ κ. Γκάντσωφ εἶναι μόνον διδάσκαλος ἐν τῇ ρηθέντι Παρθεναγωγείῳ. Ἐπίσης ἐσφαλμένως τὸ αὐτὸ φύλλον ἀνεγράφη τὴν εἰδησιν καθ' ἣν ὤθηεν ἐπὶ τοῦ νεκροῦ τοῦ ἐκ συγκοπῆς αἰφνης ἀπαθιάσαντος Ἰσραηλίου Τσελεπῆ, ἐγένετο αὐτοψία ἐν τῇ δημοικῇ νοσοκομείῳ ἐν ᾧ δὲ ἐγένετο διότι κατὰ θρησκευτικὸν ἔθιμον ἀπαράβατον παρ Ἑβραίοις δὲν επιτρέπεται ἡ νεκροψία.

ΠΑΡΑΘΑΛΑΣΣΙΟΣ ΔΗΜΟΤΙΚΟΣ ΚΗΠΟΣ

Εὐχαρίστως παρατηροῦμεν ὅτι τὸ σεβ. δημαρχεῖον τῆς πόλεως ἡμῶν πᾶσαν καταβάλλει μέριμναν πρὸς ἐξωραϊσμὸν τοῦ ἐν τῇ πόλει μας παραθαλάσσιου δημοτικοῦ κήπου ὅστις ὡς γνωστὸν, κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ θέρους χρησιμεύει τὸ μόνον ἐντρίφημα τῶν παρεπηδημούντων κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ἐνταῦθα χάριν τῶν θαλασίων λουτρῶν ξένων ἐνεκεν τῆς λαμπρᾶς αὐτοῦ τοποθεσίας.

Δυστυχῶς ἐξέφρασαν ἡμῖν τὴν λύπην τῶν ἐπὶ τῇ ἀνεπαρκείᾳ τῶν γνώσεων τοῦ κηπουροῦ ἐκρίζοντος ἀνεπτυγμένα καὶ εὐσκία δένδρα ἅτινα μετὰ πάσῃ δόσει χρόνων καὶ τόσων μόχθων ἀνεπτύχθησαν ἐν αὐτῇ καὶ παρίστανον φυσικὸν πανόραμα τέρπον τὴν ὄρασιν τῶν φιλοθεαμόνων.

Επιστᾶμεν τὴν προσοχὴν τῶν ἀρμοδίων ἐπὶ τοῦ προσγινομένου ἀτόπου, πρὶν ἢ ὁ κήπος γυμνωθῇ τῶν δένδρων παντελῶς.

ΤΗΣ ΩΡΑΣ

ΜΕΤΑΞΥ ΔΥΟ ΦΙΛΩΝ ΕΝ ΤΗ ΟΔΩ. — Εἰς ἀθλίαν κατάστασιν εἶνε τὸ κατέλλο σου . . .

— Τὸ γνωρίζω.

— Τότε διατὶ τὸ φορεῖς;

— Τὶ τὰ θέλεις, ἡ γυναῖκα μου μὲ εἶπεν ὅτι ἐνόσφ φορῶ αὐτὸ τὸ κατέλλο δὲν θὰ ἐξέλθῃ μαζί μου.

ΜΕΤΑΞΥ ΔΥΟ ΥΠΑΝΔΡΩΝ

Τὰς πρώτας ἡμέρας τοῦ γάμου μου ἡγάπων τόσον πολὺ τὴν γυναῖκα μου ὥστε μὲ ἤρχετο ἐνίοτε νὰ τὴν . . . φάγω.

— Καὶ τώρα;

— Ἀχ! τώρα πολὺ πικρὰ μετανοῶ διότι τότε δὲν τὸ ἔκαμα.

ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΩΡΑ.

Η ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ

Ὁ ἐν Κωνσταντινῇ ἀναποκριτῆς τῆς Ἀθηναϊκῆς «Ἐπιθεωρήσεως» ἐν ἀλλήλογραφίᾳ αὐτοῦ πρὸς τὴν ρηθεῖσαν ἐφημερίδα ὑπὸ ἡμερομηνίαν 18 Ἀπριλίου ἐπιστέλλων τῇ ρηθείσῃ ἐφημερίδι περὶ τῆς ἐκδόσεως βερατίων εἰς δύο ἐπὶ βουλγαρίους ἐπισκόπους ἐν Νευροκοπίᾳ καὶ Βελεσαῖς γράφει ὅτι ἡ Α. Θ. Π., ὁ οἰκουμενικὸς Πατριάρχης καὶ ἡ Αὐτὸν Ἱερὰ Σύνοδος προτίθενται νὰ υποβάλωσι παραίτησιν ἐν περιπτώσει καθ' ἣν δὲν ἀνασταλλῇ ἡ ἐκδοσις τῶν ἐν λόγῳ βερατίων.

Νεώτεροι πληροφορίαι βεβαιοῦσιν ὅτι τηλεγράφημα ἐκ Κωνσταντινῆς ὑπὸ ἡμερομ., 23 Ἀπριλίου ταῖς εὐρωπαϊκαῖς ἐφημερίσιν ἀγγέλλει τὴν παραίτησιν τοῦ Πατριάρχου καὶ τῆς Ἱερᾶς Συνόδου. Τὴν εἰδησιν μὴ κοινοποιήσας ἐπισήμως μεταδίδομεν ὑπὸ πᾶσαν ἐπιφύλαξιν.



